

Zeitschrift: Il glogn : calender dil pievel : annalas per historia, litteratura e cultura romontscha

Band: 25 (1951)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Rud. Calonder S. A. Glion

Telefon (086) 7 12 51

Fatschenta de baghegiar

Lavurs de míradur, lennari e scrinari
Negozi de lenna e rauba splanada,
glestas, riemas de plantschius etc.

Specialitad: Chalets
Biro d'architectura



In bien pastur

per Vossa biestga
ei igl apparat
electric sistem

HAUSER

prezi frs. 203.50 + 4 %

Representaziun per
la Surselva

Phil. Peng e fegl

Glion Tel. 7 14 77

Installaziuns electricas
Meister cun diplom federal

Lorenz Caspescha fegl

GLION
via dil Spital

PASTERNERIA E CONFISERIA
STIVA DE CAFFE
ADINA FRESTGA RAUBA

Telefon 7 11 85

serecamonda gentilmein

OBERALP-BAZAR-ILANZ

Chr. Theus-Stieffenhofer

serecamonda gentilmein alla stimada clientella

WINTERTHUR

ASSICURANZAS

en cass de accidents, encunter tiarza persuna, auto, velo à motor

ASSICURANZAS

en cass d' accidents ell' agricultura — ed

ASSICURANZAS

pil pagament dil docter en cass de malsognas

fageis Vus favoreivel tier l' agentura generala

DR. H. KUNZ, CUERA

Engadinstr. 36

ni tier ils representants locals: Mustér-Disla: Jochim Schmed
Trun: G. L. Lombriser
Glion: Conrad Buchli



Visitei il niev

Caffe = Tea Room

a Glion, sper la staziun

* GLACES *

Ei serecamonda gentilmein **A. Casutt-Cerletti**



*** Nies mund alpin - ina fontauna de sanadad! ***

Tgei fuss la medischina senza las jarvas miraculusas? Il plevon Joh. Künzle, igl aschiumnumau „plevon de jarvas“, ei staus pionier ella perscrutaziun dellas jarvas medicinalas. Ad el vein nus d'engraziar il recept dil bien VIRGO, ch'ei tier nundumbreivlas famiglias gi per gi sin meisa.

VIRGO astgan era ils affons beiber.

In pachet de 200 grs. VIRGO cuosta mo 78 raps.

Leis Vus haver fortuna en nuegl?

Lu sesurvi dils comprovai remieds per animals

MAX RÜEDI drogheria **GLION**

Per buobas e mattauns
E per las dunnauns
Vein bialas rassas
Schubas, blusas
Resti-suten e
Per las spusas
Eis' ei propi in deletg
Veser nies bi resti de letg
Che muossein sco tut il sura
Cun capientscha e premura.
Favoreivel e senza prescha
Survescha Vus Arpagaus-Spescha.

BAZAR
Rheinbrücke

ARPAGAUS-SPESCHA ILANZ

Telefon 7 15 60

J. J. Pfister Glion

negozi de vin

telefon 7 14 65

serecamonda gentilmein

Nus recumandein
nies grond
assortiment de



Confecziun per
umens e giuvens
mantels e vestgjus
per femnas e giuvnas
tapets e plumatschs
flum, plemas
cun pagar immediat 5% sconto

Bazar grischun Telefon (086) 7 15 42

EVERSHARP



Il moni plemas pil Grischun



Siu incomparabel sistem
d' emplenir evitescha sca-
din lanem che deriva per
ordinari entras midadas
d'altezia ni temperatutura.
El scriva schuber e tschaf-
fa si pli bia tenta.
Sia excellenta plema d'aur
renda ina scartira indivi-
duala.

Da frs. 27.50 ensi
Bials rispiels d'emplenir

(sistem de smaccar)

Finas garnituras de schen-
ghetg. De retrer en bunas
papeterias.



salon per umens e femnas

Gronda elecziun en
peruccas e scadin
material de far teater

K. Klee pasterneria e conditoria *Glion*

telefon 7 14 28

recamonda sia excellenta patisserie, tuortas,
dultschs de tschugala (pralinés)
Specialitat: paun cun péra



Chr. Hassler

seller e tapezader
Glion telefon 71183

LINOLEUM

LETGS

MOBILIAS PULSTRADAS

Fabrica de ponn e vestgadira Trun

Rauba de qualitat per prezis avantagius, teilas de sport e strapaz, teilas las pli finas per umens e femnas e vestgadira ded umens en confecziun e suenter mesira.

Artechels de launa, cozzas de letg, fil fin per pullovers e de caltscheuls.

Appretura:

Ei vegn luvrau ora
teilas launa tessidas
a casa.

Grond assortiment a Trun

ed ellas filialas de TURITG, S. GAGL, CUERA

G.A. Candreya-Gabriel

Glion

telefon 71451

Fatschenta de transport e bubrondas

Depot de:

Passugger
Rhätisana
Orange Frutta
Bergamotte
Rätia Cola
Malada (must)

offereschal als purs

bien must

dultsch ni asch la
megliera bubronda
per ora sil funs.

PAUL WULLSCHLEGER-WEBER
GLION TEL. 71492

Mazleria e charcuteria

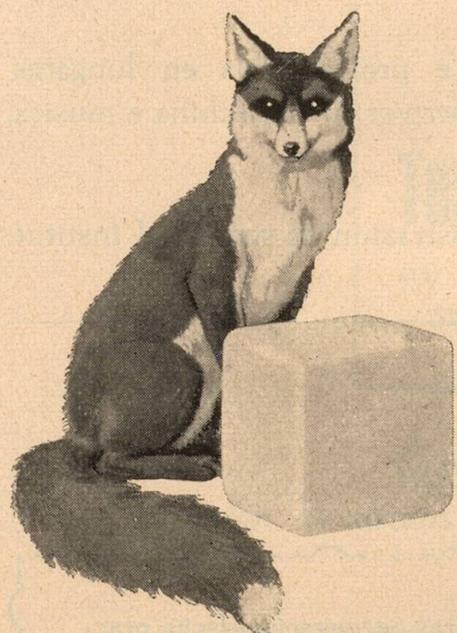
survescha promt e bein

Hans Riedi

Confiseria - Pasterneria

Glion telefon 71267

recamonda gentilmein
la stiva de caffè - la biala terrassa



La pischada

FUCHS

la pischada de meisa de preferenza

daditg comprova-
da repetidamein
distinguida tscher-
cada dapertut.

Frars Lang, Glion
casa fundada 1844

Destilleria, fabrica de liquors
e fatschenta de caffè

Atgna brasseria
Telefon (086) 71450

**Hotel
Rätia
Glion**

Telefon 71563

L.B. Gartmann serecamonda gentilmein

Institut Sogn Giusep, Glion

Egl institut Sogn Giusep, Glion

vegn ei dau las suandontas instrucziuns allas
scolaras:

- scola secundara treis classas
- scola primara il 7 — 9avel onn de scola
- cuors de preparaziun per scolaras d' auters
lungatgs
- cuors specials e professionals en lungatgs,
lavurs manilas, scriver cun maschina e musica.

Prospects saveis yus retrer dalla administraziun de scola digl institut.

La scola de puras grischuna, Glion

{ porscha allas scolaras enconuschiantscha prac-
tica e teoretica davart casa, curtgin e lavurs
dil funs. }

{ In cuors de tener casa de 6 meins ed in cuors
de lavurs manilas de 3 meins vegnan era por-
schi da nossa scola. }

Prospects stattan a disposizion tras

la direcziun della scola purila grischuna.



En conuschen

depi 75 onns

per buna lavur e

buna qualitad

En mintga casa, en mintga stiva romontsch' auda il

Niev Testament

per romontsch da
Sur Carli Fry

De retrer en stizuns e librerias ni directamein da

Moriz Maggi artavels Glion

Romantschs!

Nos inserents sustegnan amica-blamein nies lungatg. Els meretan perquei il risguard de nus tuts.

La Sursilvana sa:
las Pastas



ein redeivlas e
coian buc ora

La Sursilvana
quenta e ponderescha,
perquei cumpra ella ex-
pressivamein las pastas



fabricadas el grischun

PETER CAPREZ, GLION



impressari

recamonda sia interresa
material de baghegiar
telefon 71132



900 cassas de Raiffeisen

da quellas 70 el Grischun

stattent a disposiziun alla populaziun
della tiara sco instituts de spargn ed
emprest de cuminetel puril

Directivas per novas fundaziuns e broschuras d'orientaziun en lungatg ro-
montsch survegn ins dalla

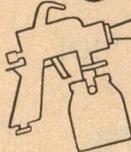
Uniu de cassas d'emprest svizzeras (Sistem Raiffeisen)
Sogn Gagl



Veiders d'egliers bein adequats ein in
prezius agid per Vossa vesida
Medemamein fetg impurtont eis ei che
la **rama d'egliers** sesi bein. Nus cus-
segliein bugen e mussein senza negin
sforz de cumpra nies reh assortiment
en ramas d'egliers

MAX VIELI tel. 71446 **GLION**

Alois Casutt



Luvratori de pictur
Pictura de teater
Officina per sprizzar autos
Lavurs de tapezar

meister cun dipl. fed. **GLION** Tel. (086) 7 15 65

Pastas

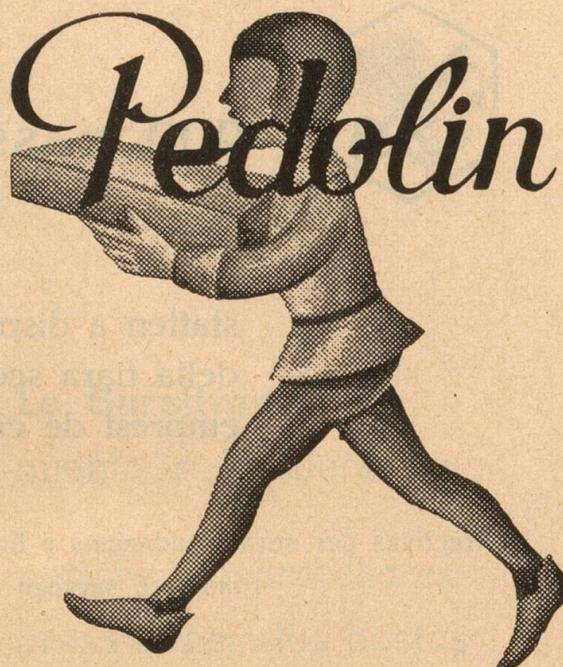
Rebsamen

dapi 1850 renomada
per bunas pastas
Spezialitat: pastas

fri fri

fatgas cun ovs frestgs

A. Rebsamen & Co. SA.
Richterswil (Turitg)



Chem. Waschanstalt & Färberei Chur

il numer **714 80** Glion

renda a Vus promt agid ni survetg:
sche Vies auto disgescha
sche Vus leis emprender d'ir cun auto
sche Vus s'interesseis per in auto niev

ULRICH CAFLISCH

GARASCHA S. CLAU

Vus esses adina bein survi ella

mazleria

Surselva

GLION

promta spediziun ordeifer

gentilmein serecamonda:

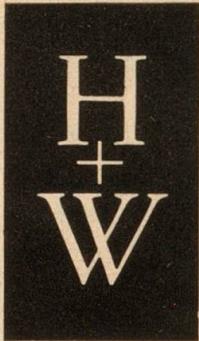
Robert Foppa - Gerschwiler

Casa speciala dil Grischun

per fina confecziun de femnas

Artechels de moda e de
regalar per umens e femnas





Paramenta ed instruments de baselgia
Tut material per cuser paramenta
Bandieras en magnifica execuziun
retrain ins favoreivel dalla firma

Heimgartner & Wenk Winterthur
Gutstrasse 36 Telefon (052) 27007

Haveis Vus tuos e catars sil lom ?

lu prendei miu

Husten- und Bronchialsirup

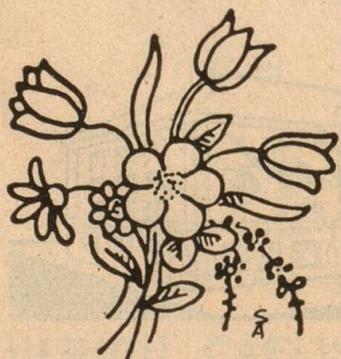
El ei fatgs cun suc ded iuas concentrau, cuntegn custeivels medicaments ed ha in emperneivel gust. Encuntercomi a biars auters sirups dat el forza ed augmenta igl appetit.

Per tuos schetga e senza catars hai daguots en disposiziun che quieteschan la tuos e lubeschian de durmir tutta notg. Per sin via di e sin la lavur, sco era pil sport hai pastillas din gust aparti.

Sirup 3.75 Daguots 2.25
Pastillas 2.—

G. Tomaschett

apoteca Pajarola, Glion



Ondulaziuns permanentas

sistem cun ieli

ein favoreivlas el prezi
ed insuperablas en qualitat



Leis Vus ina biala frisura moderna, lu sevolvei tier

FELIX LOMBRIS - CAUELTI
salon de coiffeur

Glion, Portasura telefon 7 11 80

HORTICULTURA DE COMMERS

Würmli-Pfenninger

GLION - telefon 7 12 22

Fabricaziun de tschupials frestgs. Tschupials de malencurada. Plontinas - Flurs en ruogs. Cultivescha era orts, curtgins e fossas.



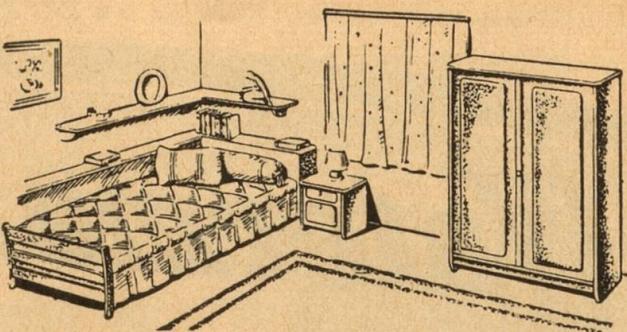
Divers models per
frs. 25.—, 27.50, 30.—, 37.50, 40.—, 60.— ed 80.—
Tuts sistems cun las incomparables e comprobadas
PLEMAS D' AUR WATERMAN
Ins drovi leutier la tenta Waterman
De retrer en tuttas papeterias

FABRICA DE MOBILIAS

P. Maissen, Glion

furnescha mobilias per favoreivels prezis

Telefon 7 11 82



Loven e glin

barhau, vegn filau e tessiu favoreivlamein



Industria svizzera de glin SA.

(Schweizerische Leinen-Industrie AG.)

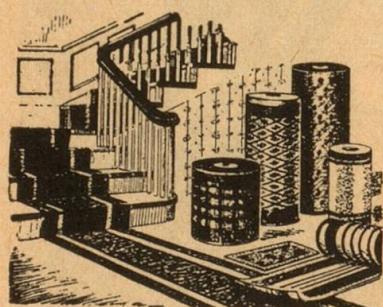
Niederlenz

(Aargau)

Ins sa surdar a:

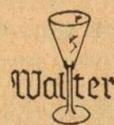
Curaglia Stiafen Bundi
Jenaz Dunna Chr. Darnuzer-Heim
Sursaissa Dunna Alig-Alig, S. Martin
Zignau Dunna Lombriser, postenent
Sagogn Benedetg Candrian-Mark
Aschera Dunna Anna Aliesch

Tumein Gieri Koch-Schmid
Tavanasa Dunna M. Caduff
Trin J. Leonardi, stizun
Trun Giuvna Jul. Tomaschett, rest. Alpina
Claustra-vitg Dunna Ursula Darnuzer-Heim
Domat A. Durisch-Fetz



TEPPIS LINOLEUM BALATUM

Adina favoreivel ed en excellentia qualitat dala fatschenta speziala a Glion.



Menu

Junior

vis à vis la posta

telefon 7 11 52

Nies principi de fatschenta:

Solida ed exacta laver, unida cun buna harmonia de colurs.

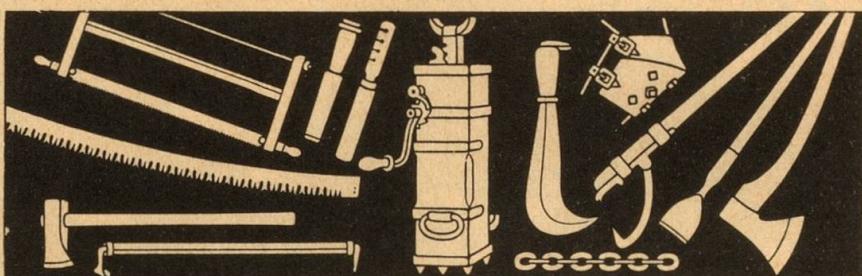
Spezialitat: Trübunas de teater en tuttas dimensiuns e cun agen sistem de scumiar.

Dumandei offertas e calculaziuns!

Ed. Candinas e fegl - picturs - Glion

Fatschenta fundada 1902

Telefon: Laboratori (086) 7 11 03
Privat Giulí Candinas 7 11 06



KARL STADLER-OSWALD - GLION

telefon 71363

Serecamonda per la furnizjun de
tuts uaffens per la lavuraziun de
lenna - uaffens de baghetg e
ded uaul - Tut mo en las me-
glieras qualitads

Impressaris mistergners

anflan tut **material de deseign** (des. tecnic)

pupials de deseign, pupi cun millimeters, pupi transparent, aissas (Reissbretter), squadras, lingialas ladas, cerchels, garnituras de cerchels, gummis e rispials d'emprema qualitad en gronda elec-
ziun en la fatschenta speciala

MORIZ

Maggi

ARTAVELS, GLION, TELEFON 7 15 66

Apoteca s. Clau Glion

Franz A. Riedi
Tel. 712 77

Promta spediziun ordeifer

Execuziun de tuts receipts de miedi

Mieds-fortificonts comprovai per malsaus
e reconvalescents / Vins de China, vins fortifi-
ficonts e tonics, preparats de vitaminas

Artechels sanitaris e material d' enfaschar
Termometers, scadiolas de malsaus,
bugliottas de gomma

Adina avon maun en qualitat frestga, tuttas
currentas frinas d'affons (Kindermehl)

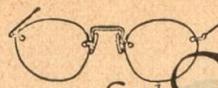


Julius Genelin, Glion
scrinaria

tel. 712 32

serecamonda per tuttas lavurs de scrinari

specialitat: mobilias tagliadas a maun


Carl Conrad

Optica - Cuera
via della gara 8
cantunada: Steinbockstr.

Il specialist per Egliers



**GUTE ERNTE MIT
GARTENDÜNGER
GEISTLICH**

ED. GEISTLICH SÖHNE AG
WOLHUSEN



CARAN d'ACHE
Blei- und Farbstifte der Heimat

Salon de coiffur
S. LORINGETT, GLION
sil Platz

frisuras novas - tagl modern
telefon 71593

Fritz Bosch
rodería Glion
Officina mecanica

serecamonda per tuttas lavurs de siu
mistregn, fa era reparaturas de skis



Usego

La marca che
garantescha
**bunas e favoreivlas
victualias**



HERBERT LEUPIN

NEUMÜHLE ILANZ a GLION

Mulin special per la fabri-
caziun de pavels mischedai

Nos pavels d' emprema
qualitad ein:

MILCA per vaccas de latg

PORCO per pors

REGINA per gaglinas

Quellas mischeidas de
qualitad superiura san ins
retrer de stizuns e de tuts
consums en Surselva

Empruei! Vus vegnis ad
esser cuntents

Mulin de commers bein
drizzaus en e speciali-
sauls per

mular per clientella

salin, dumiec, terc

Serecamonda pil mundar
garnezi de clientella per
precis ufficials

Garanzia pil meglier trer
a nez il garnezi e per pro-
duct d'excellenta qualitad

Nus vegnin per la rauba
e purtein ella cun agen
auto

tel. 71161

Grischun, dapertut survegnas Ti

CHOCOLAT
Grison

sustegn pia era l'industria grischuna



Moriz Maggi attavels, Glion

Stabiliment de larvar

Fargliuns Bärtsch Quera

fundau 1906

Casa Casty

telefon (081) 223 45

Exacta execuziun de tut larvar resti, gardinas, resti de famiglia e de sport

Partiziun speciala: Indrez modern de far ora cul fier culiars

Deposits: Glion: vieua U. Zodrell Flem: Bundi, fatschenta de sport

Mellis de buobs e buobas selegran mintg' onn sin ch'il calender de scolars

Mein Freund

compari. Tuts ein incantai de siu cuntegn reh, ses maletgs interessants, sias concurrenzas instructivas cun prezis magnifics

Mein Freund duess muncar en negina casa cun affons!

De retrer en tuttas librerias

Ediziun Walter Olten

Christ. Cavegn - Glion

selleria

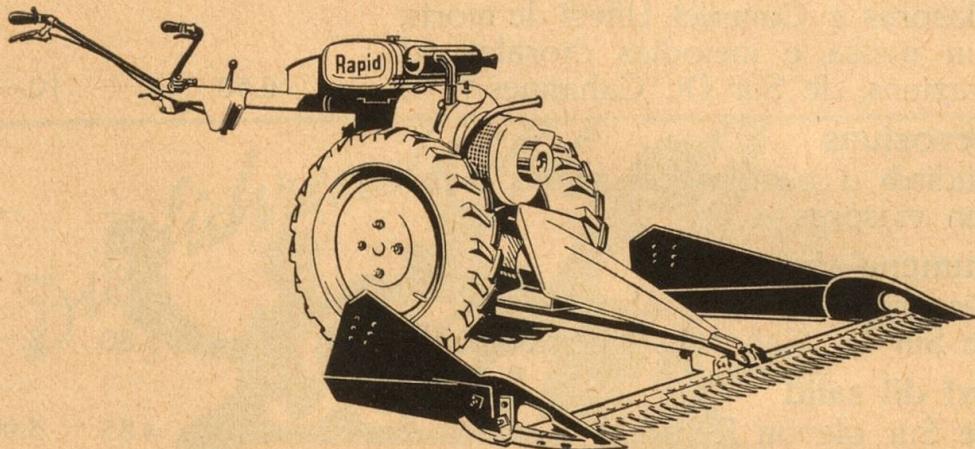
portasura

construcziun e renovaziun de tuttas
mobilias de plema e de letgs

Linoleum

Sacados e mappas de scolars. Tschen-
tas per stgellas e brensinas. Tut igl
uorden de curom.

tel. 7 11 76



Tractor Rapid Typ S

La maschina de segar a motor, model 1950 cun las pli novas acquisiziuns per nossa contrada
muntagnarda.

Vus saveis duvrar la medema maschina per segar, pumpar puschina, trer menadira, resgiar lenna
e schizun per arar sin plauca teissa, senza volver la maschina, perquei ch'igl ei quater trans-
missiuns per anavon e duos talas per anavos avon maun.

Ils bratschs d'ischel ein regulabels egl ault ed el lad, cun differenzial bloccau e roda libra. (4 Takt,
2 Kolben-Motor 8-9 PS).

La fabrica furnescha quater models Rapid per mintga terren u contrada e per mintga buorsa, gia
de fr. 1750.— ensi. Rapid ei in fabricat svizzer cun garanzia.

Dumandei prospects e sclariment dal representant per la SURSELVA, il qual exequeschera era tut-
tas reparaturas, dat bugen in bien cussegli e furnescha era tuts tocs de scumiada ord atgna provisiun.

Martin Derungs fravgia mecanica - maschinas agricolias **Glion**

telefon 7 13 53

Peter Jemmy

stagner, Glion

serecamonda per tuttas lavurs
de siu mistregn

Reparesha tuts artechels de
stuors ed allumini

Durisch Fontana, Glion

telefon 7 15 95

Garascha

Reparaturas

Il laboratori de lavar chemic e
tenschèria

Luzius Elvedi-Rusterholz, Glion

(sper il spital) telefon 7 11 21

schubregia, dat colur e fa ora
cul fier Vos vestgius. Promta
e conscienuisa lavur per prezis
favoreivels. Vestgadira de mal-
encurada enteifer in di.

Indrez modern

Cudischs d'oraziuns romontschs

		tagl	colurau	d'aur	pial
Cecilia	cudisch de canzuns religiusas da Sur A. Simonet ed Alf. Maissen	4.10	—	—	—
Cudisch de Mudinas	cuntegn las oraziuns e funcziuns della jamna sontga da Sur plevon Luis Derungs	4.—	—	—	—
Cudisch d'uffeci	cuntegn igl uffeci de Nossadunna Viaspras e Complet, Uffeci de morts, cun messa e melodias chorals ed oraziuns, de Sur Dr. Cahannes †	6.50	7.—	10.—	—
Devoziuns	Cudisch d'oraziuns per affons piigns cun viaspas	1.—	—	—	—
Dumeng' alva	Per premcommunicants de Sur Dr. Cahannes † nova ediziun 1951	5.—	5.80	8.—	—
Iert dil salid	De Sur plevon Rensch †	4.10	4.85	5.90	—
Il Pietus affon	Sulet cudisch cun viaspas romontsch e latin	2.80	—	3.80	—
La Clav dil purgatieri	De Sur P. Placi Tenner †	2.50	—	4.60	—
La sontga Messa	text per la recitaziun communabla	—.60	—	—	—
Ludaus sei Jésus Christus	De Sur P. Baseli Berther †	2.30	3.10	—	—
Miu Salvador	oraziuns per affons de M. de Lumerins †	1.90	—	—	—
Niev Testament da Sur Carli Fry cuntegn ils 4 evangelis ed ils fatgs dils apost.	6.—	—	25.—	—
Sogn Giusep	Veneraziun de s. Giusep de Prof. P. S. Deplazes	4.20	5.10	8.25	lavur manila

Gronda elecziun en cudischs d'oraziuns tudestgs.

MORIZ **Maggi** ARTAVELS, GLION

Churer-Spezialbier

il meglier dil bien

Die führende Schweizerfirma
Feba
SIEGELLACKE, KLEBSTOFFE, TUSCHE, STEMPELFARBEN
DR. FINCKH + CO. A.G. SCHWEIZERHALLE

Tgi che vul in bien CAFFE aromatic, beiba caffe



MERKUR™

Mintg' auter di caffe frestg. Ordeifer franco en casa

LUISA SCHMID-MAGGI - GLION - TELEFON 71221

MINTGA DI salata cugl ischiu de citronas



E per nas-fins: la maionnesa NUNALPHORN (cun Citrovin)

NEUENBURGER



Veta *Transports*
Donns d' aqua *Ruttadîras de glas*
Accidents e responsabladat.
Enguladetg *Fiug*

Inspecturs:

F. Gabriel-Gaudenz, Flem
Tel. 4 12 88

Agentura generala:
P. Palmy, Cuera
Tel. 2 33 05

La stiva sursilvana a Glion (sper Casa Gronda)

La stiva de lavur sursilvana procura promtamein scadin vestgament grischun e sursilvan.

Tuttas specias de launa per lavurs manualas ed ina gronda elecziun d' artechels indigenz stattan en disposiziun. La stiva de lavur promova nossas veglias isonzas de sevestgir ed ei vegn bugen dau instrucziun per tut las bialas lavurs a maun leutier.

Serecumandont gentilmein ad in e scadin segna cun tutta stema

Lucia Marcolongo
Telefon (086) 7 14 86

Depi onns ei nossa casa l' emprema fatschenta speciala per tut uorden de letg, palamenta, ponns-letg etc.

Albrecht Schl  pfer

TURITG - Linthescherplatz, el center dil marcau - telefon (051) 23 57 47

RUGHEI CUN LA BASELGIA



Bomm 1

IL CUDISCH DE MESSA LATIN-TUDESTG

Il cudisch de messa roman per tut ils dis digl onn. Cun declaraziuns ed in appendix choral. Ordo e canon en duas colurs. In appendix d'oraziuns, himnis, benedicziuns dell'aura, litania, oraziuns per la penetienzia e communun. 8a. edizion. 1908 paginas. 10 x 16 cm.

Ligiadiras: da frs. 17.— tochen frs. 58.—

Bomm 2

IL CUDISCH DE MESSA

Per tut ils dis digl onn. Il cudisch roman de messa cun latin igl Ordo e Canon per mintga dumengia e firau ed ina elecziun per ils dis dell'jamna, introduciuns, declaraziuns, appendix d'oraziuns e de chorals. 4a. edizion. 1520 paginas. 9,5 x 15,5 cm.

Ligiadiras: da frs. 14.— tochen frs. 48.—

Bomm 4

IL CUDISCH PIGN DE MESSA

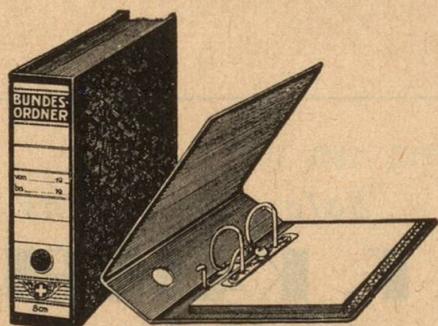
Per las dumengias e firaus en tudestg, Ordo e Canon latin-tudestg. 718 paginas. 8,7 x 14,2 cm. Cun appendix de chorals ed oraziuns. Edizion 330 000 exemplars.

Ligiadiras: da frs. 3.50 tochen frs. 24.—

BENZIGER VERLAG / EINSIEDELN - ZÜRICH

BIELLA

artechels de biro



Ordinatur-federal, fermaprest, cun e senza foradira. Tut per la moderna registraziun.

Mappas de biro en tuttas modas.

Cartotecas per tuttas necessitads.

Cudischs de fatschenta e cudischs per singuls fegls libers.

Cudischs cun siara de rintgas.

Cudischs de survesta en cartoteca, formulars de contabilitad.

ein prima qualitat, rauba svizzera e de retrer en mintga papeteria

casa d' albiert

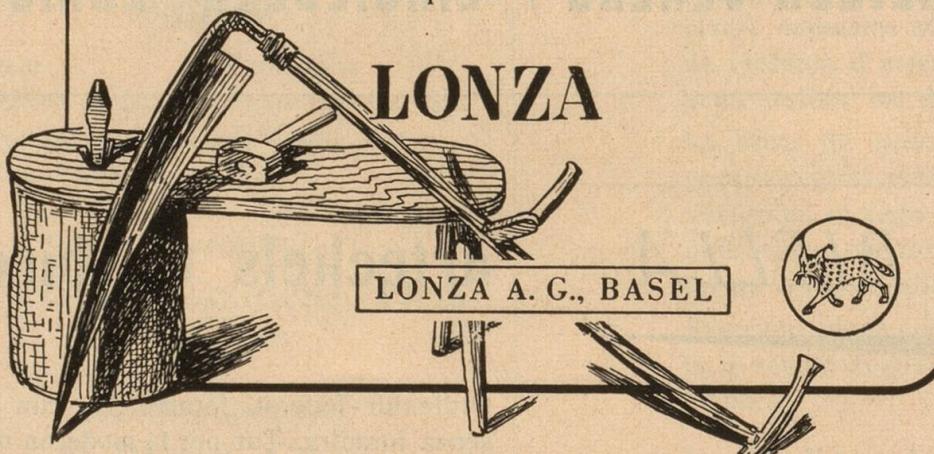
* *Bierhalle* *

GLION

serecamonda gentilmein



La cultivaziun intensiva dil terren damonda en emprema lingia in provediment abundant cun substanzas nutritivas. Gronds gidonters ein cheu ils comprovai cultems de Lonza



ANTON WENZIN, GLION

calgèr

Calzers sin mesira e tuttas reparaturas

Salon per umens
F. KAISER
GLION

Telefon 71445

Cigaras, cigaretteas, engrossa e detagl

MONDURAS

per umens
da frs. 90.— ensi

Bunas caultschas de dumengias
da frs. 27.— ensi

Teila e resti suten

Resti de letg e schigientamauns

Launas

Adina gronda elecziun en rests de teila

Tut per prezis favoreivels tier

Gion Gelli Derungs artavels - Vella

bunas reproducziuns

adattai per regals, anfleis Vus tier nus en gronda
e biala elecziun

Papeteria

Maggi

artavels Glion tel. (086) 715 66



HOTEL BAHNHOF GLION

Telefon 7 11 31

Purs, signurs ed auters tuts
Buc emblidei Johann Casutt
Cur'che meis cun biestg'a fiera
Ni veis commissiuns a Glion,
Buna cuschina, vins e biera
Fetg buns letgs per pign ni grond
Tut surviu cun curtesia
Saveis Vus'ver en mi' ustria
Per Vos tiers hai gronds stallazs
E per autos s'ei bien plaz.

Cotgla - Ieli de scaldar - Ieli „Diesel” - Benzin „USOL”

Ieli e grass d'unsher per tuttas maschinas

STEINMANN & STORZ AG. CUERA

Representant: Martin Montalta, Glion

Visitei la nova

stizun de calzers

Hermann-
Stieghofer
SCHUHHAUS · ILANZ

GLION Via dalla stazion Tel. 71333

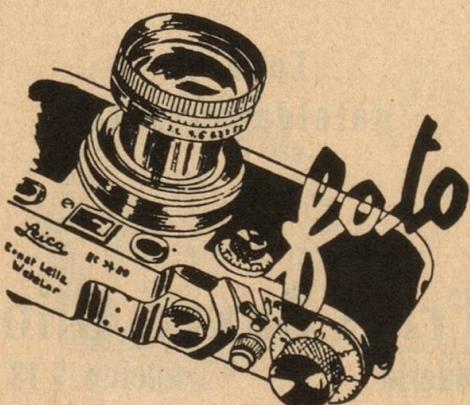
Enconoscheis Vus il excellent bloc de scriver

Bamwood

il bloc adattau per diever privat?

Entras la structura speciala de siu pupi, san
ins duvrar el per scriver cun tenta ni cun la
maschina. Ina emprova vegn ad incantar Vus.

De retrer en bunas papeterias



Georg Darms fotograf

sercamonda gentilmein
per lavurs de fotografar
e segirescha buna lavour
e promta execuziun.

Glion tel. 71285



GLION sper la gara

Villars-Depot - Fretqs

adina rauba frestga — gronda elecziun

Jos. Benovici-Decurtins - telefon 71290

Schweizerische

Spar- & Kreditbank

S. Gagl, Broderbrunnen - Schec postal IX 17
Turitg, Löwenstr. 49 - Schec postal VIII 150

Au - Appenzell - Basel - Brig - Friburg - Genevra - Martigny - Olten
Rorschach - Sierre - Sviz

Nus tscheinsin sin **librets de spargn** (privilegiai legalmein)

Cumpria e vendita de vaglias

Tuttas fatschentas de banca discret e fideivlamein



Artechels per l' apicultura. Trucs, sclusa-
duirs, mascras, vons, fimaders „Vulkan”,
pulverisaders „Fix”, begliets „Leuenber-
ger”, scatlas e sadialas de mel, centrifu-
gas e tuttas appartenenzas.

plinavon

Brentas, sadi las de mulscher, sadi las de pesar il latg. Culems e curtès. Latiarnas de petroli e carbit.

M. BALESTRA - GLION

Städtli Telefon 71559



F. Hauser-Vettiger, Näfels

Brasserie de caffè „Linthof“ Nafels
Fundau 1910 Tel. (058) 44038

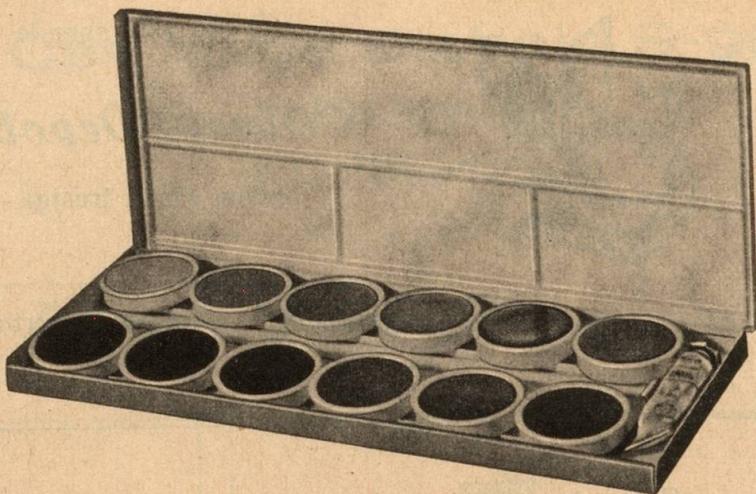
- Direct import de caffè
 - Brasserie de caffè
 - Spedizioni de caffè

Representants: Josef Landolt - Arpagaus - Domat
Florin Maissen - Caduff - Ladir

Pelikan

scatla de colurs

Las colurs **Pelikan** liuan
tgunsch, ein puras, gli-
schontas e rendan fetg
bein



Numerusas execuziuns per tuttas pretensiuns

Colurs ded aua :

66 DM/6 cun 6 pigns cupets *
66 DM/12 cun 12 pigns cupets *
65 S/6 cun 6 gronds cupets *
65 S/12 cun 12 gronds cupets *

Colurs definitivas :

735 DM/6 cun 6 gronds cupets *
735 DM/12 cun 12 gronds cupets *
ed aunc autres * ed ina tuba alv

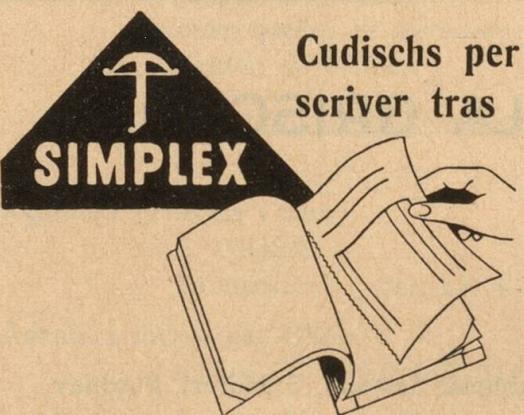
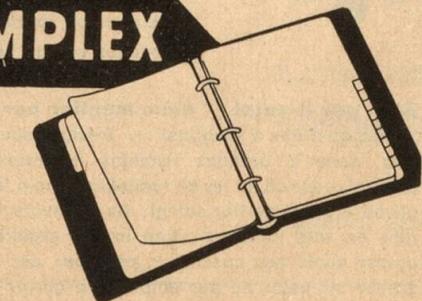
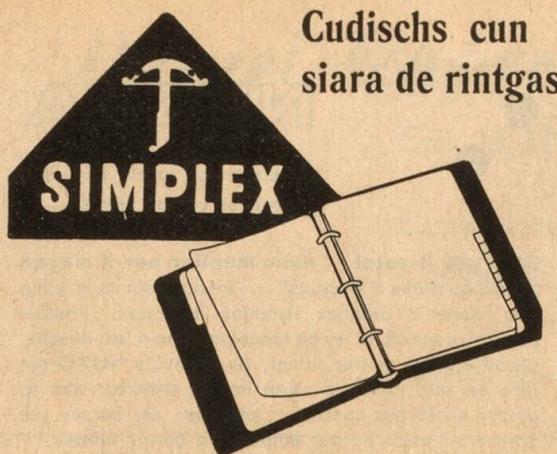
A tuts amitgs della **litteratura romontscha**

offerin per lur bibliotecas las diversas
annadas dil calender

IL GLOGN

1930, 1931, 1932, 1933, 1934, 1935, 1937, 1938, 1939
1940, 1941, 1942, 1944, per frs. — .50 il toc
1929, 1936, 1943, 1949, 1950 per frs. 1.60 il toc

Ediziun d'Il Glogn Stampa Moriz Maggi artavels - Glion

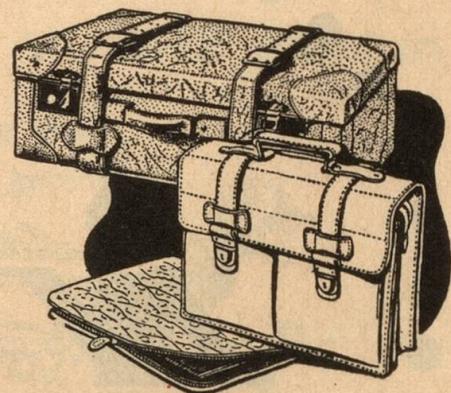


Sche vus leis in cudisch cun siara de rintgas, ni in cun fegls libers, ils quals vus saveis scumiar ora . . .

Sche vus duvreis ina tastga per vossas scartiras de famiglia, documents, acts de militär ni segironzas ect. . . .

Sche vus duvreis cudischs de bons per empustaziuns, furniziuns, quittanzas, quens ect. mo enzatgei veramein avangius . . .

... lu schei mussar en vossa papeteria
las specialitads de SIMPLEX



Artechels de viadi

coffras
tastgas
necessaires
portafegl's
buorsas

Gronda e biala
elecziun en tut
quels artechels

anfleis Vus tier

Moriz **Maggi** art.

papeteria

Telefon 7 15 66

GLION

NUSSA

per strihar sil paun, per cuer,
per metter en las pettas



Bien per il palat - aunc meglier per il magun
„Ti eis quei che ti maglias“ — frestgs, sauns e plein
veta, sche Ti prendas vivondas naturalas. Prendei
perquei grass ch' ei lev de tuchegiar, sco p. ex. nuschs,
olivas e sems de flur sulegl. Ihs products NUXO ein
rehs en sals minerals e han in gust excellent. Ins sa
duvrar quels per cuschinlar, per cuer, per barsar, per
strihar sil paun ne per emplenir e garnir tuortas.

Nussella

per cuschinlar, cuer e barsar



Crema de nitscholas cun e
senza zucher, stupent per
strihar sil paun

BANCA CANTONALA GRISCHUNA CUERA

Garantida dal cantun

Agenturas: Arosa, Tavau, Puntraschigna, Samada, S. Murezi, Puschlav,
Scuol-Tarasp, S. Maria e. M., Tusaun, Vicosoprano, Casti,
Glion, Mustér, Küblis, Claustra, Mesauc, Grono, Maiafeld

52 correspondents el Cantun

Retscheiva daners sin carnets de spargn, sin obligaziuns, en quen current.
Conceda imprests hipotecars e credits sin quen current. Deposiziuns de capi-
tals. Scomi de daners. Conserva ed administrescha vaglia. Exequescha tuttas
ulteriuras fatschentas de banca. Sclariment oral ed en scret dat adina bugen

LA DIRECZIUN

Daniel Caprez

GLION e VUORZ staziun

Construcziuns de lenn

Construcziuns a terren

Material splanau sechentau en fuorn

HELVETIA

S. Gagl

Assicuranza encunter

Donns de flug

Enguladetsch d' infracziun

Enguladetsch de velos

Conducts d' aua

Ruttadira de glas

Interrupziun de menaschi

Perdita de tscheins



Agentura generala Cuera:

E. GIGER

Bahnhofstr. Tel. 21243

Agentura locala per Glion:

scolast CONRAD BUCHLI

Mazleria

OSWALD GLION

Prima carn e ligiongias

Puolpas e salsizs grischuns

Promta spediziun ordeifer

Telefon 71564

Mazleria e Charcuterie

JL
ligiar
en
cudischs

ei ina caussa de confidanza

Nossa ligaria ligia a Vus promt e bein:
cudischs, gasettas professionalas, lavurs
scientificas, protocols, contabilitads.

Tut tenor giavisch en pial, purgameina,
teila ni cartun. Gronda experienza el
renovar cudischs vegls.

Papeteria

Maggi

artavels Glion tel. (086) 71566

Garascha Grüneek

Johann Giger

Glion

telefon 7 11 36

Representaziun dils
autos FIAT e dellas
maschinas de segar
a motor RECORD
Tuttas Reparaturas

Scola automobilistica
cun mussader
examinaus dal stat

Oriol

per impregnar
plantschius de lenn-stgein e
pintchpine

In sulet tractament cun
Oriol ei sufficients per
far in plascheivel plantschiu

Oriol pren buca si l'aua
e semantegn onns ora

De retrer en scatlas:

1 kg	2 kg	5 kg
frs. 4.95	frs. 9.70	frs. 23.50
en drogherias e semeg'iontas fatschentas		

Prospects entras il fabricant

Otto Ed. Kunz SA. Thun
Drogheria Edelweiss (Berna)

Adina gronda elecziun en

eudischs de fatschenta

per menar cassa: cun ina ni pliras colonnas
en tuttas grondezias e grossezias
currentas, cun ni senza register alfabetic
cudischs per la contabilitad americana

per controllas: cun 3, 4, 6, 8, 10, 13 colonnas
cudischs per chec postal
cudischs de pagas

per societads: cudischs de protocoll, en execuziun
sempla ni stateivla
controllas de commembers e contribuziuns

Procurein cudischs singuls cun lingiatura e text tenor giavisch special

Moriz Maggi, art., Glion

Simbols della patria



Soennecken

Porta plema transparent

de survegnir per frs. 13.50 entochen frs. 45.—